



Hospodárska a sociálna rada

Distr.: všeobecný
29. augusta 2014
anglické znenie
Originál: anglický a francúzsky

Hospodárska komisia pre Európu

Správny výbor ADN

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách (ADN)

Návrhy na zmeny v predpisoch tvoriacich prílohu ADN¹

Dodatok

Kapitola 1.1

1.1.3.3, názov Nahradiť „plavidiel alebo prepravovaných vozidiel alebo vozňov“ za „plavidiel alebo vozidiel, vozňov alebo necestných pojazdných strojov“.

1.1.3.3, prvá odrážka Nahradiť „plavidiel alebo prepravovaných vozidiel alebo vozňov“ za „plavidiel alebo prepravovaných vozidiel, vozňov alebo necestných pojazdných strojov, ktoré sú definované v článku 2 smernice 97/68/ES“.

¹ Pre definíciu necestných pojazdných strojov pozrite odsek 2.7 Konsolidovanej rezolúcie o konštrukcii vozidiel (R.E.3) (dokument Organizácie Spojených národov ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3) alebo článok 2 smernice Európskeho parlamentu a rady 97/68/ES zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Úradný vestník Európskych spoločenstiev č. L 059 z 27. februára 1998).“.

Prečíslovať poznámku pod čiarou 1 k bodu 1.1.4.3 na poznámku pod čiarou 2.

1.1.3.7 Zmeniť takto:

„1.1.3.7 Výnimky týkajúce sa prepravy zásobníkov a systémov na výrobu elektrickej energie

Ustanovenia dohody ADN sa nevzťahujú na systémy pre zásobníky a systémy na výrobu elektrickej energie (napr. lítiové batérie, elektrické kondenzátory, asymetrické kondenzátory, metal-hydridové akumulátory a palivové články).“

¹ Distribuované v nemeckom znení Ústrednou komisiou pre plavbu po Rýne pod označením CCNR/ZKR/ADN/27/Add.1.

- (a) inštalované v dopravných prostriedkoch vykonávajúcich prepravné činnosti a určené na ich pohon alebo na prevádzku ktoréhokoľvek ich zariadenia;
- (b) obsiahnuté v zariadeniach, ktoré sú potrebné na ich prevádzku a ktoré sa používajú alebo sú určené na používanie počas prepravy (napr. laptop)."

Kapitola 1.2

1.2.1 Pod definíciu *Kontajnera na voľne ložené látky* vložiť tieto nové definície:

„*Uzavretý kontajner na voľne ložené látky* je úplne uzavretý kontajner na voľne ložené látky pevnou strechou, pevnými bočnými stenami, pevnými čelnými stenami a podlahou (vrátane výsypného dna). Tento termín zahŕňa aj kontajnery na voľne ložené látky s otvárateľnou strechou alebo bočnou alebo čelnou stenou, ktorá môže byť počas prepravy zatvorená. Uzavreté kontajnery na voľne ložené látky môžu byť vybavené otvormi, ktoré umožňujú výmenu výparov a plynov so vzduchom a za normálnych podmienok prepravy bránia uvoľneniu pevného obsahu, ako aj prenikaniu dažďa a vody striekajúcej z vozovky;

Kontajner na voľne ložené látky s plachtou je kontajner na voľne ložené látky s otvorenou strechou, s pevným dnom (vrátane výsypného dna), s pevnými bočnými a čelnými stenami a s prekrytím z nepevného materiálu;“

Vložte v abecednom poradí:

„*Uzavretý kontajner na voľne ložené látky*, pozrite *Kontajner na voľne ložené látky* ;“

„*Kontajner na voľne ložené látky s plachtou*, pozrite *Kontajner na voľne ložené látky*;“.

1.2.1 V definícii *Cisterny* nahradiť „ako sú definované v tejto časti“ za „ako sú definované v tomto oddiele“.

Kapitola 1.8

1.8.3.9 Nahradiť „právnych a administratívnych predpisov platných pre príslušné druhy dopravy“ za „platných právnych a administratívnych predpisov“.

1.8.3.13 Vymazať poslednú vetu.

Kapitola 2.2

2.2.3.1.1 Zmena vo francúzskom texte sa nevzťahuje na anglický text.

2.2.3.1.4 Zmeniť takto:

„2.2.3.1.4 Viskózne horľavé kvapaliny, napríklad nátery, smalty, laky, fermeže, lepidlá a leštidlá s bodom vzplanutia pod 23 °C, môžu byť priradené k obalovej skupine III v súlade s postupmi predpísanými v *Príručke o skúškach a kritériách*, časť III, bod 32.3, keď sú splnené tieto požiadavky:

(a) Viskozita² a bod vzplanutia sú v súlade s nasledujúcou tabuľkou:

<i>Kinematická viskozita (extrapolovaná) v (pri miere šmyku blízko nuly) mm²/s pri 23°C</i>	<i>Čas výtoku t v sekundách</i>	<i>Priemer dýzy v (mm)</i>	<i>Bod vzplanutia, v uzavretej nádobe (°C)</i>
20 < v ≤ 80	20 < t ≤ 60	4	nad 17
80 < v ≤ 135	60 < t ≤ 100	4	nad 10
135 < v ≤ 220	20 < t ≤ 32	6	nad 5

<i>Kinematická viskozita (extrapolovaná) v (pri miere šmyku blízko nuly) mm²/s pri 23°C</i>	<i>Čas výtoku t v sekundách</i>	<i>Priemer dýzy v (mm)</i>	<i>Bod vzplanutia, v uzavretej nádobe (°C)</i>
220 < v ≤ 300	32 < t ≤ 44	6	nad -1
300 < v ≤ 700	44 < t ≤ 100	6	nad -5
700 < v	100 < t	6	bez obmedzenia

(b) Pri skúške oddeľovania rozpúšťadla sa oddelí menej ako 3% vrstvy číreho rozpúšťadla;

(c) Zmes alebo ktorékoľvek oddelené rozpúšťadlo nespĺňa kritériá pre zaradenie do triedy 6.1 alebo triedy 8;

(d) Látky sú zabalené v nádobách s objemom najviac 450 l.

NOTE: Tieto ustanovenia sa vzťahujú aj na zmesi obsahujúce najviac 20% nitrocelulózy s obsahom dusíka v sušine maximálne 12,6%. Zmesi s obsahom viac než 20%, ale maximálne 55% nitrocelulózy s obsahom dusíka v sušine maximálne 12,6%, sú látkami zaradenými pod číslo UN č. 2059.

Zmesi s bodom vzplanutia nižším než 23 °C a s obsahom:

- viac než 55% nitrocelulózy, s akýmkoľvek obsahom dusíka; alebo
- maximálne 55% nitrocelulózy, s obsahom dusíka v sušine vyšším než 12,6%, sú látkami triedy 1 (UN č. 0340 alebo 0342) alebo triedy 4.1 (UN č. 2555, 2556 alebo 2557).“

Poznámka pod čiarou 2 zostáva nezmenená.

2.2.52.1.8 Na začiatku vymazať „ , prípravkov organických zmesí alebo zmesí organických peroxidov“.

Kapitola 2.4

2.4.1.3 Zmena vo francúzskom texte sa nevzťahuje na anglický text.

Kapitola 3.2

3.2.1, Tabuľka A, UN č. 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 a 1999

Vymazať položky, ktorým je priradené osobitné ustanovenie „640F“ v stĺpci (6);

Pre položky, ktorým je priradené osobitné ustanovenie „640G“ v stĺpci (6):

- V stĺpci (2) vymazať „ , bod varu vyšší než 35 °C“;
- V stĺpci (6) vymazať „640G“;

Pre položky, ktorým je priradené osobitné ustanovenie „640H“ v stĺpci (6):

- V stĺpci (6) vymazať „640H“;

3.2.1, Tabuľka A

Pre UN č. 1972, v stĺpci (6) vložiť „660“.

3.2.3.2, Tabuľka C

Pre UN č. 1202, druhá položka, v stĺpci (2) nahradiť „EN 590:2004“ za „EN 590:2009 + A1:2010“ (dvakrát).

Kapitola 3.3

SP 660 Zmeniť poznámku pod čiarou 6 v osobitnom ustanovení 660 takto:

„⁶ Predpis EHK č. 110 (Jednotné ustanovenia o typovom schvaľovaní:

I. *osobitných komponentov motorových vozidiel používajúcich stlačený zemný plyn (CNG) a/alebo skvapalnený zemný plyn (LNG) v ich pohonnom systéme;*

II. *vozidiel, pokiaľ ide o montáž osobitných komponentov schváleného typu pre použitie stlačeného zemného plynu (CNG) a/alebo skvapalneného zemného plynu (LNG) v ich pohonnom systéme).*“

Kapitola 5.2

5.2.2.1.11.1 Vymazať tretiu vetu, ktorá znie: „Každý obalový súbor obsahujúci rádioaktívny materiál musí byť označený najmenej dvomi nálepkami na protiľahlých vonkajších stranách obalového súboru.“.

Kapitola 5.3

5.3.1.2 Zmena vo francúzskom texte sa nevzťahuje na anglický text.

5.3.1.4.1 Zmena vo francúzskom texte sa nevzťahuje na anglický text.

Kapitola 5.4

5.4.3.4 Na prvej strane písomných Pokynov zmeniť druhú odrážku takto:

„- Nepoužívať zdroje ohňa, najmä nefajčiť, nepoužívať elektronické cigarety alebo podobné zariadenie, alebo nezapínať alebo nevypínať žiadne elektronické zariadenie, ktoré nemá osvedčenie o bezpečnosti typu a nie je určené na použitie pri reakcii na núdzovú situáciu;“

Kapitola 8.3

8.3.4 V prvom odseku vložiť túto novú druhú vetu:

„Zákaz fajčenia sa vzťahuje aj na elektronické cigarety a iné podobné zariadenia.“
